

Opb 3:1 **ΚΑΙ ΤΩ ΑΓΓΕΛΩ ΤΗΣ ΕΝ ΣΑΡΔΕΣΙΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΓΡΑΨΟΝ ΤΑΔΕ ΛΕΓΕΙ**  
 kai tō aggelō thes en sardesin ekklēsiās grapson tade legei  
 en, ook vgw DE / HET L\_ 3nv ev m BOODSCHAPPER DE / HET L\_ 2nv ev v IN SARDES zn; 3nv mv m/v UIT+GEROEPENheid, uitgeroepen-vergadering SCHRIJVEN wg FE ttt act 2 ev DE+ECHTER, deze, echter-aan-deze, nu-deze-dingen LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev  
 G2532 G3588 G32 G3588 G1722 G4554 G1577 G1125 G3592 G3004

**Ο ΕΧΩΝ ΤΑ ΕΠΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΕΠΤΑ ΑΣΤΕΡΑΣ ΟΙΔΑ ΟΥ**  
 ho echōn ta hepta pneumata tou theou kai tous hepta asteras oida ou  
 degene hebbende de zeven geesten van-de God en de zeven sterren ik-heb-waargenomen van-jou  
 DE / HET L\_ 1nv ev m HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m DE / HET L\_ 4nv mv o ZEVEN BLAZEN-resultaat, windstoot, geest DE / HET L\_ 2nv ev m PLAATSer, God zn; 2nv ev m EN, ook DE / HET L\_ 4nv mv m ZEVEN GLIMMer, ster zn; 4nv mv m WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev JIJ, jou vp 2 2nv ev  
 G3588 G2192 G3588 G2033 G4151 G3588 G2316 G2532 G3588 G2033 G792 G1492 G4675

**ΤΑ ΕΡΓΑ ΟΤΙ ΟΝΟΜΑ ΕΧΕΙΣ ΟΤΙ ΖΗΣ ΚΑΙ ΝΕΚΡΟΣ ΕΙ**  
 ta erga hoti onoma echeis hoti zēs kai nekros ei  
 de werken dat naam jij-hebt dat jij-leeft en dode jij-bent  
 DE / HET L\_ 4nv mv o WERK zn; 4nv mv o WELK+ENIG, dat NAAM zn; 4nv ev o HEBBEN wa HO tt act 2 ev WELK+ENIG, dat LEVEN wa HO tt act 2 ev EN, ook DODE bn 1nv ev m ZIJN wa HO tt act 2 ev  
 G3588 G2041 G3754 G3686 G2192 G3754 G2198 G2532 G3498 G1488 ( G1510 )

Opb 3:2 **ΓΙΝΟΥ ΓΡΗΓΟΡΩΝ ΚΑΙ ΣΤΗΡΙΞΟΝ ΤΑ ΛΟΙΠΑ Δ ΗΜΕΛΛΟΝ**  
 ginou grēgorōn kai stērison ta loipa ha emellon  
 word~ ! wakende en maak-standvastig ! de overige-dingen die op-het-punt-stonden  
 WORDEN wa HO tt mid 2 ev GEWEKT-zijn, waken wd HO tt act 1nv ev m EN, ook STAAN-vast-maken, standvastig-maken, vestigen DE / HET L\_ 4nv mv o ONTBREKEND, overig, overigens, verder WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen OP-HET-PUNT-STAAAN wa FE vt act 3 mv  
 G1096 G1127 G2532 G4741 G3588 G3062 G3739 G3195

**ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ ΟΥ ΓΑΡ ΕΥΡΗΚΑ ΟΥΤΕ ΟΥΤΕ ΕΡΓΑ ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΑ ΕΝΩΠΙΟΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ**  
 apothanein ou gar eurēka outhē outhē erga peplērōmena enōpion tou theou  
 te-sterven niet want ik-heb-gevonden van-jou de werken vervuld-zijnde in-het-zicht van-de God  
 VANAF+STERVEN, sterven wa HO tt act ZEKER+DERHALVE, want vgw VINDEN wa HV tt act 1 ev JIJ, jou vp 2 2nv ev DE / HET L\_ 4nv mv o WERK zn; 4nv mv o VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken wd HV tt mid 4nv mv o IN+BLIK, in-het-zicht bijw EN, ook DE / HET L\_ 2nv ev m PLAATSer, God zn; 2nv ev m  
 G599 G3756 G1063 G2147 G4675 G3588 G2041 G4137 G1799 G3588 G2316

**ΜΟΥ**  
 mou  
 van-mij  
 IK, mij vp 1 2nv ev  
 G3450

Opb 3:3 **ΜΝΗΜΟΝΕΥΕ ΟΥΝ ΠΩΣ ΕΙΛΗΦΑΣ ΚΑΙ ΗΚΟΥΣΑΣ ΚΑΙ ΤΗΡΕΙ ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΟΗΣΟΝ**  
 mnēmoneue oun pōs eilēphas kai ēkousas kai tērei kai metanoēson  
 herinner-je ! dan hoe jij-hebt-in-ontvangst-genomen en jij-hoort en bewaar ! en bezin-je !  
 ZICH-HERINNEREN wg HO tt act 2 ev DAN vgw ?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-manier NEMEN+(OPWAARTS), nemen, in-ontvangst-nemen wa HV tt act 2 ev EN, ook HOREN wa FE -- act 2 ev EN, ook BEWAREN wa HO tt act 2 ev EN, ook MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen  
 G3421 G3767 G4459 G2983 G2532 G191 G2532 G5083 G2532 G3340

**ΕΑΝ ΟΥΝ ΜΗ ΓΡΗΓΟΡΗΣΗΣ ΗΣΧΟ ΕΠΙ ΣΕ ΩΣ ΚΛΕΠΤΗΣ ΚΑΙ ΟΥ ΜΗ**  
 ean oun mē grēgorēsēs hēschō epi se ōs kleptēs kai ou mē  
 in-het-geval-dat dan toch-niet dat-jij-zou-waken ik-zal-arriveren op jou als dief en niet toch-niet  
 INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw DAN TOCH-NIET part ontk vwd GEWEKT-zijn, waken ARRIVEREN wa HO tt act 1 ev OP JIJ, jou vp 2 4nv ev ALS, hoe, ongeveer BEDEKker, steler, dief EN, ook NIET part ontk abs TOCH-NIET part ontk vwd  
 G1437 G3767 G3361 G1127 G2240 G1909 G4571 G5613 G2812 G2532 G3756-G3364 G3361-G3364

**ΓΝΩΣΗ ΠΟΙΑΝ ΟΡΑΝ ΗΣΧΟ ΕΠΙ ΣΕ**  
 gnōsē poian orān hēschō epi se  
 jij-zal-weten welk ? uur ik-zal-arriveren op jou  
 KENNEN, weten wa HO tt mid 2 ev ?+WELKE+WELK, welke ? wat-voor ? vgw UUR zn; 4nv ev v ARRIVEREN wa HO tt act 1 ev OP JIJ, jou vzt vp 2 4nv ev  
 G1097 G4169 G5610 G2240 G1909 G4571

Opb 3:4 **ΑΛΛΑ ΕΧΕΙΣ ΟΛΙΓΑ ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΝ ΣΑΡΔΕΣΙΝ Δ ΟΥΚ ΕΜΟΛΥΝΑΝ ΤΑ ΙΜΑΤΙΑ**  
 alla echeis oligā onomata en sardesin ha ouk emolunan ta imatia  
 maar jij-hebt enkele namen in Sardes die niet bezoedelen de bovenkleding  
 ANDER, maar vgw HEBBEN wa HO tt act 2 ev WEINIG, enkele, kort zn; 4nv mv o NAAM zn; 4nv mv o IN SARDES zn; 3nv mv m/v WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen NIET bijw ontk abs BEZOEDELEN wa FE -- act 3 mv DE / HET L\_ 4nv mv o KLEDING-ig, bovenkleding  
 G235 G2192 G3641 G3686 G1722 G4554 G3739 G3756 G3435 G3588 G2440

**ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΑΤΗΣΟΥΣΙΝ ΜΕΤ ΕΜΟΥ ΕΝ ΛΕΥΚΟΙΣ ΟΤΙ ΑΞΙΟΙ ΕΙΣΙΝ**  
 autōn kai peripatēsousin met emou en leukoīs hoti axioi eisin  
 van-hen en zij-zullen-wandelen met mij in witte-kleren dat waardig zij-zijn  
 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv o EN, ook RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen MET (2), na (4) IK, mij vp 1 2nv ev IN WIT bn 3nv mv o WELK+ENIG, dat WAARDIG bn 1nv mv m ZIJN wa HO tt act 3 mv  
 G846 G2532 G4043 G3326 G1700 G1722 G3022 G3754 G514 G1526 ( G1510 )

Opb 3:5 **Ο ΝΙΚΩΝ ΟΥΤΟΣ ΠΕΡΙΒΑΛΕΙΤΑΙ ΕΝ ΙΜΑΤΙΟΙΣ ΛΕΥΚΟΙΣ ΚΑΙ ΟΥ ΜΗ ΕΞΑΛΕΙΨΩ**  
 ho nikōn houtos peribaleitai en imatioīs leukoīs kai ou mē exaleipsō  
 degene overwinnende deze zal-omhuld-worden in bovenkleding witte en niet toch-niet ik-zal-uitwissen  
 DE / HET L\_ 1nv ev m OVERWINNEN wd HO tt act 1nv ev m DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m RONDOM+WERPEN, omwerpen, omhullen wa HO tt mid 3 ev IN KLEDING-ig, bovenkleding WIT bn 3nv mv o NIET bijw ontk abs TOCH-NIET part ontk vwd UIT+WRIJVEN, uitwissen, afwissen wa HO tt act 1 ev  
 G3588 G3528 G3778 G4016 G1722 G2440 G3022 G2532 G3756-G3364 G3361-G3364 G1813

**ΤΟ ΟΝΟΜΑ ΑΥΤΟΥ ΕΚ ΤΗΣ ΒΙΒΛΟΥ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΟΜΟΛΟΓΗΣΩ ΤΟ ΟΝΟΜΑ**  
 to onoma autou ek tēs biblou tēs zōēs kai homologēsō to onoma  
 de naam van-hem van-uit het boek van-het leven en ik-zal-belijden de naam  
 DE / HET L\_ 4nv ev o NAAM zn; 4nv ev o ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vzt VAN-UIT vzt DE / HET L\_ 2nv ev v BOEK zn; 2nv ev v DE / HET L\_ 2nv ev v LEVEN zn; 2nv ev v EN, ook GELJKEND+LEGGEN, GELJKEND-zeggen, belijden DE / HET L\_ 4nv ev o NAAM zn; 4nv ev o  
 G3588 G3686 G846 G1537 G3588 G976 G3588 G2222 G2532 G3670 G3588 G3686

<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem	<b>ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ</b> emprosthen vlak-voor	<b>ΤΟΥ</b> tou de	<b>ΠΑΤΡΟΣ</b> patros Vader	<b>ΜΟΥ</b> mou van-mij	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΕΝΩΠΙΟΝ</b> enōpion in-het-zicht	<b>ΤΩΝ</b> tōn van-de	<b>ΑΓΓΕΛΩΝ</b> aggelōn boodschappers	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp. 2nv ev m G846	IN+NAARTOE+PLAATS, vlak-voor, van-voren bijw van_plaats G1715	DE / HET L. 2nv ev m G3588	VADER zn, 2nv ev m G3962	IK, mij vp. 1 2nv ev G3450	EN, ook vgw G2532	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799	DE / HET L. 2nv mv m G3588	BOODSCHAPPER zn, 2nv mv m G32	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp. 2nv ev m G846

<b>Ο</b> ho degene	<b>ΕΧΩΝ</b> echōn hebbende	<b>ΟΥΣ</b> ous oor	<b>ΑΚΟΥΣΑΤΩ</b> akousatō laat-hem-horen !	<b>ΤΙ</b> ti wat ?	<b>ΤΟ</b> to de	<b>ΠΝΕΥΜΑ</b> pneuma geest	<b>ΛΕΓΕΙ</b> legei zegt	<b>ΤΑΙΣ</b> tais tot-de
DE / HET L. 1nv ev m G3588	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	OOR zn, 4nv ev o G3775	HOREN wg FE tt act 3 ev G191	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vn. 4nv ev o G5101	DE / HET L. 1nv ev o G3588	BLAZEN=resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004	DE / HET L. 3nv mv v G3588

**ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ**  
ekklēsiais  
uitgeroepen-vergaderingen

UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering  
zn, 3nv mv v  
G1577

<b>Ο</b> ho de	<b>ΑΛΗΘΙΝΟΣ</b> alēthinos waarachtige	<b>Ο</b> ho de	<b>ΑΓΙΟΣ</b> hagios heilige	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΕΧΩΝ</b> echōn hebbende	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΚΛΕΙΝ</b> klein sleutel	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΔΑΥΕΙΔ</b> dauēid David	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΑΝΟΙΓΩΝ</b> anoigōn openende	<b>ΚΑΙ</b> kai en
DE / HET L. 1nv ev m G3588	WAARACHTIG bn/zn 1nv ev m G228	DE / HET L. 1nv ev m G3588	HEILIG bn/zn 1nv ev m G40	DE / HET L. 1nv ev m G3588	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	DE / HET L. 4nv ev v G3588	SLUITER, sleutel zn, 4nv ev v G2807	DE / HET L. 2nv ev m G3588	DAVID zo eigen G1138	EN, ook vgw G2532	DE / HET L. 1nv ev m G3588	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wd HO tt act 1nv ev m G455	EN, ook vgw G2532

<b>Ο</b> ho de	<b>ΑΛΗΘΙΝΟΣ</b> alēthinos waarachtige	<b>Ο</b> ho de	<b>ΑΓΙΟΣ</b> hagios heilige	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΕΧΩΝ</b> echōn hebbende	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΚΛΕΙΝ</b> klein sleutel	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΔΑΥΕΙΔ</b> dauēid David	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΑΝΟΙΓΩΝ</b> anoigōn openende	<b>ΚΑΙ</b> kai en
DE / HET L. 1nv ev m G3588	WAARACHTIG bn/zn 1nv ev m G228	DE / HET L. 1nv ev m G3588	HEILIG bn/zn 1nv ev m G40	DE / HET L. 1nv ev m G3588	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	DE / HET L. 4nv ev v G3588	SLUITER, sleutel zn, 4nv ev v G2807	DE / HET L. 2nv ev m G3588	DAVID zo eigen G1138	EN, ook vgw G2532	DE / HET L. 1nv ev m G3588	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wd HO tt act 1nv ev m G455	EN, ook vgw G2532

<b>ΟΥΔΕΙΣ</b> oudeis niemand	<b>ΚΛΕΙΣΕΙ</b> kleisei zal-sluiten	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΚΛΕΙΩΝ</b> kleiōn degene-sluitende	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΟΥΔΕΙΣ</b> oudeis niemand	<b>ΑΝΟΙΞΕΙ</b> anoixei zal-openen
NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762	SLUITEN wa HO tt act 3 ev G2808	EN, ook vgw G2532	SLUITEN wd HO tt act 1nv ev m G2808	EN, ook vgw G2532	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa HO tt act 3 ev G455

<b>ΟΙΔΑ</b> oida ik-heb-waargenomen	<b>ΤΑ</b> ta de	<b>ΕΡΓΑ</b> erga werken	<b>ΣΟΥ</b> sou van-jou	<b>ΙΔΟΥ</b> idou neem-waar !	<b>ΔΕΔΩΚΑ</b> dedōka ik-heb-gegeven	<b>ΕΝΩΠΙΟΝ</b> enōpion in-het-zicht	<b>ΣΟΥ</b> sou van-jou	<b>ΘΥΡΑΝ</b> thuran deur	<b>ΗΝΕΩΓΜΕΝΗΝ</b> ēneōgmenēn geopend-zijnde
WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492	DE / HET L. 4nv mv o G3588	WERK zn, 4nv mv o G2041	JIJ, jou vp. 2 2nv ev G4675	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	GEVEN wa HV tt act 1 ev G1325	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799	JIJ, jou vp. 2 2nv ev G4675	DEUR zn, 4nv ev v G2374	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wd HV tt mid 4nv ev v G455

<b>ΗΝ</b> hēn die	<b>ΟΥΔΕΙΣ</b> oudeis niemand	<b>ΔΥΝΑΤΑΙ</b> dunatai kan	<b>ΚΛΕΙΣΑΙ</b> kleisai sluiten	<b>ΑΥΤΗΝ</b> autēn haar	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΜΙΚΡΑΝ</b> mikran kleine	<b>ΕΧΕΙΣ</b> exeis jij-hebt	<b>ΔΥΝΑΜΙΝ</b> dunamin macht	<b>ΚΑΙ</b> kai en
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev v G3739	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762	VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 3 ev G1410	SLUITEN wo FE -- act G2808	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp. 4nv ev v G846	WELK+ENIG, dat G3754	KLEIN bn 4nv ev v G3398	HEBBEN wa HO tt act 2 ev G2192	VERMOGEN, macht zn, 4nv ev v G1411	EN, ook vgw G2532

<b>ΕΤΗΡΗΣΑΣ</b> etērēsas jij-bewaart	<b>ΜΟΥ</b> mou van-mij	<b>ΤΟΝ</b> ton het	<b>ΛΟΓΟΝ</b> logon woord	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΗΡΗΣΕΩ</b> ērēsēō jij-loochent	<b>ΤΟ</b> to de	<b>ΟΝΟΜΑ</b> onoma naam	<b>ΜΟΥ</b> mou van-mij
BEWAREN wa FE -- act 2 ev G5083	IK, mij vp. 1 2nv ev G3450	DE / HET L. 4nv ev m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord zn, 4nv ev m G3056	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	ONTKENNEN, loochenen wa FE -- mid 2 ev G720	DE / HET L. 4nv ev o G3588	NAAM zn, 4nv ev o G3886	IK, mij vp. 1 2nv ev G3450

<b>ΙΔΟΥ</b> idou neem-waar !	<b>ΔΕΔΩΚΑ</b> dedōka ik-heb-gegeven	<b>ΕΚ</b> ek van-uit	<b>ΤΗΣ</b> tēs de	<b>ΣΥΝΑΓΩΓΗΣ</b> sunagōgēs synagoge	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΣΑΤΑΝΑ</b> satana Satan	<b>ΤΩΝ</b> tōn van-degenen	<b>ΛΕΓΟΝΤΩΝ</b> legontōn zeggende	<b>ΕΑΥΤΟΥΣ</b> heautous zichzelf
WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	GEVEN wa HV tt act 1 ev G1325	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L. 2nv ev v G3588	SAMEN+LEIDing, synagoge zn, 2nv ev v G4864	DE / HET L. 2nv ev m G3588	SATAN zn, 2nv ev m G4567	DE / HET L. 2nv mv m G3588	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 2nv mv m G3004	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv mv m G1438

<b>ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ</b> ioudaious Joden	<b>ΕΙΝΑΙ</b> einai te-zijn	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΕΙΣΙΝ</b> eisin zij-zijn	<b>ΑΛΛΑ</b> alla maar	<b>ΨΕΥΔΟΝΤΑΙ</b> pseudontai zij-liegen	<b>ΙΔΟΥ</b> idou neem-waar !	<b>ΠΟΙΗΣΩ</b> poiēsō ik-zal-maken	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> autous hen	<b>ΙΝΑ</b> hina opdat
JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 4nv mv m G2453	ZIJN wo FE -- act G1511 ( G1510 )	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 ( G1510 )	ANDER, maar vgw G235	VERVALSEN, liegen wa HO tt mid 3 mv G5574	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	DOEN, maken wa HO tt act 1 ev G4160	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp. 4nv mv m G846	OPDAT vgw G2443

<b>ΗΞΟΥΣΙΝ</b> hēxousin zij-zullen-arriveren	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΠΡΟΣΚΥΝΗΣΟΥΣΙΝ</b> proskunēsousin zullen-aanbidden	<b>ΕΝΩΠΙΟΝ</b> enōpion in-het-zicht	<b>ΤΩΝ</b> tōn van-de	<b>ΠΟΔΩΝ</b> podōn voeten	<b>ΣΟΥ</b> sou van-jou	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΓΝΩΣΙΝ</b> gnōsin dat-zij-zullen-weten	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΕΓΩ</b> egō ik
ARRIVEREN wa HO tt act 3 mv G2240	EN, ook vgw G2532	NAARTOE+KRIELEN, aanbidden wa HO tt act 3 mv G4352	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799	DE / HET L. 2nv mv m G3588	VOET zn, 2nv mv m G4228	JIJ, jou vp. 2 2nv ev G4675	EN, ook vgw G2532	KENNEN, weten wy: HO tt act 3 mv G1097	WELK+ENIG, dat vgw G3754	IK, mij vp. 1 1nv ev G1473

**ΗΓΑΠΗΣΑ**  
ēgapēsa  
heb-lief  
jou

LIEFHEBBEN  
wa FE -- act 1 ev  
G25

JIJ, jou  
vp. 2 4nv ev  
G4571

Opb 3:10	ΟΤΙ <i>hoti</i> dat WELK+ENIG, dat vgw G3754	ΕΤΗΡΗΣΑΣ <i>etērēsas</i> wa FE -- act 2 ev G5083	ΤΟΝ <i>ton</i> het DE / HET L_4nv ev m G3588	ΛΟΓΟΝ <i>logon</i> woord LEGGENDE, zeggende, woord zn; 4nv ev m G3056	ΤΗΣ <i>tēs</i> van-het DE / HET L_2nv ev v G3588	ΥΠΟΜΟΝΗΣ <i>hupomonēs</i> verduren ONDER+BLIJVENDE, het-verduren zn; 2nv ev v G5281	ΜΟΥ <i>mou</i> van-mij IK, mij vp 1 2nv ev G3450	ΚΑΓΩ <i>kagō</i> ook-ik EN+IK, ook-ik, EN+mij, ook-mij vp 1 1nv ev ing G2504	ΣΕ <i>se</i> jou JIJ, jou vp 2 4nv ev G4571	ΤΗΡΗΣΩ <i>tērēsō</i> zal-bewaren BEWAREN wa HO tt act 1 ev G5083	ΕΚ <i>ek</i> van-uit VAN-UIT vzt G1537	ΤΗΣ <i>tēs</i> het DE / HET L_2nv ev v G3588
-------------	---	---	---	--	---	--	---	---	--	---	---	---

ΩΡΑΣ <i>hōras</i> uur zn; 2nv ev v G5610	ΤΟΥ <i>tou</i> van-de DE / HET L_2nv ev m G3588	ΠΕΙΡΑΣΜΟΥ <i>peiras mou</i> beproeving BEPROEVING zn; 2nv ev m G3986	ΤΗΣ <i>tēs</i> van-de DE / HET L_2nv ev v G3588	ΜΕΛΛΟΥΣΗΣ <i>mellousēs</i> lop-het-punt-staande OP-HET-PUNT-STAAN wd HO tt act 2nv ev v G3195	ΕΡΧΕΘΑΙ <i>erchesthai</i> te-komen KOMEN wo HO tt mid G2064	ΕΠΙ <i>epi</i> op OP vzt G1909	ΤΗΣ <i>tēs</i> de DE / HET L_2nv ev v G3588	ΟΙΚΟΥΜΕΝΗΣ <i>oikoumenēs</i> bewoonde-wereld BEHUIDS-zijn, bewoonde-wereld wd HO tt mid 2nv ev v G3625	ΟΛΗΣ <i>holēs</i> gehele GEHEEL bn 2nv ev v G3650	ΠΕΙΡΑΣΑΙ <i>peirasai</i> om-te-beproeven BEPROEVEN wo FE -- act G3985
--	--	---	--	--	--	---	--	---	--	--

ΤΟΥΣ <i>tous</i> degenen DE / HET L_4nv mv m G3588	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΑΣ <i>katoikountas</i> wonende NEERWAARTS+HUIZEN, wonen wd HO tt act 4nv mv m G2730	ΕΠΙ <i>epi</i> op OP vzt G1909	ΤΗΣ <i>tēs</i> de DE / HET L_2nv ev v G3588	ΓΗΣ <i>gēs</i> aarde LAND, aarde zn; 2nv ev v G1093
---	--	---	--	--

Opb 3:11	ΕΡΧΟΜΑΙ <i>erchomai</i> lik-kom KOMEN wa HO tt mid 1 ev G2064	ΤΑΧΥ <i>tachu</i> snel SNEL bijw G5035	ΚΡΑΤΕΙ <i>kratei</i> houdt HOUDEN, vatten wg HO tt act 2 ev G2902	Ο <i>ho</i> hetgeen WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739	ΕΧΕΙΣ <i>echeis</i> lijj-hebt HEBBEN wa HO tt act 2 ev G2192	ΙΝΑ <i>hina</i> opdat OPDAT vgw G2443	ΜΗΔΕΙΣ <i>mēdeis</i> niemand TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 1nv ev m G3367	ΛΑΒΗ <i>labē</i> dat-hij-zal-nemen NEMEN+OPWAARTS, nemen, in-ontvangst-nemen wo HO tt act 3 ev G2983	ΤΟΝ <i>ton</i> de DE / HET L_4nv ev m G3588
-------------	--	---	--	---	---	--	---	---	--

ΣΤΕΦΑΝΟΝ ΣΟΥ  
stephanon sou  
lauwerkrans van-jou

LAUWERKRANS  
zn; 4nv ev m  
G4735

JIJ, jou  
vp 2 2nv ev  
G4675

Opb 3:12	Ο <i>ho</i> degene DE / HET L_1nv ev m G3588	ΝΙΚΩΝ <i>nikōn</i> overwinnende OVERWINNEN wd HO tt act 1nv ev m G3528	ΠΟΙΗΣΩ <i>poiēsō</i> lik-zal-maken DOEN, maken wa/wv <sup>2</sup> HO tt act 1 ev G4160	ΑΥΤΟΝ <i>auton</i> hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	ΣΤΥΛΟΝ <i>stulon</i> steunpilaar KOLOM, steunpilaar zn; 4nv ev m G4769	ΕΝ <i>en</i> in IN vzt G1722	ΤΩ <i>tō</i> de DE / HET L_3nv ev m G3588	ΝΑΩ <i>naō</i> tempel TEMPEL zn; 3nv ev m G3485	ΤΟΥ <i>tou</i> van-de DE / HET L_2nv ev m G3588	ΘΕΟΥ <i>theou</i> God PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	ΜΟΥ <i>mou</i> van-mij IK, mij vp 1 2nv ev G3450	ΚΑΙ <i>kai</i> en EN, ook vgw G2532
-------------	---	---	---	---	---	---	--	--	--	---	---	--

ΕΞΩ <i>exō</i> naar-buiten UIT, buiten, naar-buiten bijw G1854	ΟΥ <i>ou</i> niet NIET bijw ontk abs G3756-G3364	ΜΗ <i>mē</i> toch-niet TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3364	ΕΞΕΛΘΗ <i>exelthē</i> dat-hij-zal-uit-komen UIT+KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen vv <sup>2</sup> HO tt act 3 ev G1831	ΕΤΙ ΚΑΙ <i>eti kai</i> nog en NOG bijw G2089	ΓΡΑΨΩ <i>grapsō</i> lik-zal-schrijven SCHRIJVEN wa HO tt act 1 ev G1125	ΕΠ <i>ep</i> op OP vzt G1909	ΑΥΤΟΝ <i>auton</i> hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	ΤΟ <i>to</i> de DE / HET L_4nv ev o G3588	ΟΝΟΜΑ <i>onoma</i> naam NAAM zn; 4nv ev o G3686	ΤΟΥ <i>tou</i> van-de DE / HET L_2nv ev m G3588
---	---	---	--	---	--	---	---	--	--	--

ΘΕΟΥ <i>theou</i> God PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	ΜΟΥ <i>mou</i> van-mij IK, mij vp 1 2nv ev G3450	ΚΑΙ <i>kai</i> en EN, ook G2532	ΤΟ <i>to</i> de DE / HET L_4nv ev o G3588	ΟΝΟΜΑ <i>onoma</i> naam NAAM zn; 4nv ev o G3686	ΤΗΣ <i>tēs</i> van-de DE / HET L_2nv ev v G3588	ΠΟΛΕΩΣ <i>poleōs</i> stad VEEL, stad zn; 2nv ev v G4172	ΤΟΥ <i>tou</i> van-de DE / HET L_2nv ev m G3588	ΘΕΟΥ <i>theou</i> God PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	ΜΟΥ <i>mou</i> van-mij IK, mij vp 1 2nv ev G3450	ΤΗΣ <i>tēs</i> van-het DE / HET L_2nv ev v G3588	ΚΑΙΝΗΣ <i>kainēs</i> nieuwe NIEUW bn 2nv ev v G2537	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ <i>ierousalēm</i> Jeruzalem JERUZALEM zo eigen G2419	ΤΗΣ <i>tēs</i> van-het DE / HET L_2nv ev v G3588
---	---	---	--	--	--	--	--	---	---	---	--	--	---

ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΥΣΗΣ <i>katabainousēs</i> neer-dalende NEERWAARTS+STAPPEN, afdalen, neerdalen wd HO tt act 2nv ev v G2597	ΕΚ <i>ek</i> van-uit VAN-UIT vzt G1537	ΤΟΥ <i>tou</i> de DE / HET L_2nv ev m G3588	ΟΥΡΑΝΟΥ <i>ouranou</i> hemel ZIEN+OPWAARTS, hemel zn; 2nv ev m G3772	ΑΠΟ <i>apo</i> van-af VANAF vzt G575	ΤΟΥ <i>tou</i> de DE / HET L_2nv ev m G3588	ΘΕΟΥ <i>theou</i> God PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	ΜΟΥ <i>mou</i> van-mij IK, mij vp 1 2nv ev G3450	ΚΑΙ <i>kai</i> en EN, ook G2532	ΤΟ <i>to</i> de DE / HET L_4nv ev o G3588	ΟΝΟΜΑ <i>onoma</i> naam NAAM zn; 4nv ev o G3686	ΜΟΥ <i>mou</i> van-mij IK, mij vp 1 2nv ev G3450	ΤΟ <i>to</i> de DE / HET L_4nv ev o G3588	ΚΑΙΝΟΝ <i>kainon</i> nieuwe NIEUW bn 4nv ev o G2537
---	---	--	---	---	--	---	---	---	--	--	---	--	--

Opb 3:13	Ο <i>ho</i> degene DE / HET L_1nv ev m G3588	ΕΧΩΝ <i>echōn</i> hebbende HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	ΟΥΣ <i>ous</i> oor OOR zn; 4nv ev o G3775	ΑΚΟΥΣΑΤΩ <i>akousatō</i> laat-hem-horen ! HOREN wg FE tt act 3 ev G191	ΤΙ <i>ti</i> wat ? ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	ΤΟ <i>to</i> de DE / HET L_1nv ev o G3588	ΠΝΕΥΜΑ <i>pneuma</i> geest BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn; 1nv ev o G4151	ΛΕΓΕΙ <i>legei</i> zegt LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004	ΤΑΙΣ <i>tais</i> tot-de DE / HET L_3nv mv v G3588
-------------	---	--	--	---	---	--	---	---	--

ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ  
ekklēsiais  
uitgeroepen-vergaderingen

UIT+GEROEPENheid, uitgeroepen-vergadering  
zn; 3nv mv v  
G1577

Opb 3:14	ΚΑΙ ΤΩ <i>kai tō</i> en aan-de EN, ook vgw G2532	ΑΓΓΕΛΩ <i>aggelō</i> boodschapper DE / HET L_3nv ev m G3588	ΤΗΣ <i>tēs</i> van-de DE / HET L_2nv ev v G3588	ΕΝ <i>en</i> in IN vzt G1722	ΛΑΟΔΙΚΙΑ <i>laodikia</i> Laodicea LAODICEA zn; 3nv ev v G2993	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ <i>ekklēsiais</i> uitgeroepen-vergadering UIT+GEROEPENheid, uitgeroepen-vergadering zn; 2nv ev v G1577	ΓΡΑΨΟΝ <i>grapson</i> schrijf ! SCHRIJVEN wg FE tt act 2 ev G1125	ΤΑΔΕ <i>tade</i> nu-deze-dingen DE+ECHTER, déze, echter-aan-deze, nu-deze-dingen va 4nv mv o G3592	ΛΕΓΕΙ <i>legei</i> zegt LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004
-------------	---	--	--	---	--	---	--	---	---

Ο <i>ho</i> de DE / HET L_1nv ev m G3588	ΑΜΗΝ Ο <i>amēn ho</i> Amen de AMEN hebr G281	Ο <i>ho</i> de DE / HET L_1nv ev m G3588	ΜΑΡΤΥΣ <i>martus</i> getuige MARKEERDER, getuige zn; 1nv ev m G3144	Ο <i>ho</i> de DE / HET L_1nv ev m G3588	ΠΙΣΤΟΣ <i>pistos</i> trouwe GELOVEND, gelovig, betrouwbaar, trouw, getrouw bn 1nv ev m G4103	ΚΑΙ Ο <i>kai ho</i> en de EN, ook vgw G2532	Ο <i>ho</i> de DE / HET L_1nv ev m G3588	ΑΛΗΘΙΝΟΣ <i>alēthinos</i> waarachtige WAARachtig bn 1nv ev m G228	ΚΑΙ Η <i>kai hē</i> en het EN, ook vgw G2532	ΑΡΧΗ <i>archē</i> begin DE / HET L_1nv ev v G3588	ΟΡΟΣ <i>oros</i> begin, overheid OORSPRONG, begin, overheid zn; 1nv ev v G746	ΤΗΣ <i>tēs</i> van-de DE / HET L_2nv ev v G3588
---	---	---	--	---	---	--	---	--	---	--	--	--

ΚΤΙΣΕΩΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ  
ktiseōs tou theou  
schepping van-de God

SCHEPPING zn, 2nv ev v G2937 DE / HET l, 2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

Opb 3:15 ΟΙΔΑ ΟΥΤΕ ΨΥΧΡΟΣ ΕΙ ΟΥΤΕ  
oida oute psuchros ei oute  
ik-heb-waargenomen van-jou de werken dat noch koel jij-bent noch

WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492

JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675

DE / HET l, 4nv mv o G3588

WERK zn, 4nv mv o G2041

WELK+ENIG, dat vgw G3754

NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777

KOEL bn 1nv ev m G5593

ZIJN wa HO tt act 2 ev G1488 ( G1510 )

NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777

ΖΕΣΤΟΣ ΟΦΕΛΟΝ ΨΥΧΡΟΣ ΗC Η ΖΕΣΤΟΣ  
zestos ophelon psuchros ēs ē zestos  
kokend-heet och-dat ! koel jij-was of kokend-heet

GEKOOKT, kokend-heet bn 1nv ev m G2200

VERSCHULDIGD-zijn, och-dat ! wg FE tt act 2 ev - tus G3785

KOEL bn 1nv ev m G5593

ZIJN wa FE vt act 2 ev G2258 ( G1510 )

OF, dan part G2228

GEKOOKT, kokend-heet bn 1nv ev m G2200

Opb 3:16 ΟΤΙ ΟΥΤΩC ΧΛΙΑΡΟΣ ΕΙ ΚΑΙ ΟΥΤΕ ΖΕΣΤΟΣ ΕΙ ΟΥΤΕ ΨΥΧΡΟΣ  
hoti houtōs chliaros ei kai oute zestos ei oute psuchros  
dat zó lauw jij-bent en noch kokend-heet jij-bent noch koel

WELK+ENIG, dat vgw G3754

DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó G3779

LAUW bn 1nv ev m G5513

ZIJN wa HO tt act 2 ev G1488 ( G1510 )

EN, ook vgw G2532

NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777

GEKOOKT, kokend-heet bn 1nv ev m G2200

ZIJN wa HO tt act 2 ev G1488 ( G1510 )

NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777

KOEL bn 1nv ev m G5593

ΜΕΛΛΩ CΕ ΕΜΕCΑΙ ΕΚ ΤΟΥ CΤΟΜΑΤΟC ΜΟΥ  
mellō se emesai ek tou stomatos mou  
lik-sta-op-het-punt jou te-braken van-uit de mond van-mij

OP-HET-PUNT-STAAAN wa HO tt act 1 ev G3195

JIJ, jou vp 2 4nv ev G4571

BRAKEN wo FE -- act G1692

VAN-UIT vzt G1537

DE / HET l, 2nv ev o G3588

MOND zn, 2nv ev o G4750

IK, mij vp 1 2nv ev G3450

Opb 3:17 ΟΤΙ ΛΕΓΕΙC ΟΤΙ ΠΛΟΥCΙΟC ΕΙΜΙ ΚΑΙ ΠΕΠΛΟΥΤΗΚΑ ΚΑΙ ΟΥΔΕΝΟC ΧΡΕΙΑΝ ΕΧΩ  
hoti legeis hoti plousios eimi kai peploutēka kai oudenos chreian echō  
dat jij-zegt dat rijk ik-ben en ik-ben-rijk-geworden en vanden behoefte ik-heb

WELK+ENIG, dat vgw G3754

LEGGEN, zeggen wa HO tt act 2 ev G3004

WELK+ENIG, dat vgw G3754

RJK bn 1nv ev m G4145

ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510

EN, ook vgw G2532

RJK-zijn wa HV tt act 1 ev G4147

EN, ook vgw G2532

NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 2nv ev m/o G3762

GEBRUIK-heid, behoefte zn, 4nv ev v G5532

HEBBEN wa HO tt act 1 ev G2192

ΚΑΙ ΟΥΚ ΟΙΔΑC ΟΤΙ CΥ ΕΙ Ο ΤΑΛΑΙΠΩΡΟC ΚΑΙ Ο ΕΛΕΙΝΟC ΚΑΙ ΠΤΩΧΟC  
kai ouk oidas hoti su ei o талаипωροc kai o eleeinos kai ptōchos  
en niet jij-hebt-waargenomen dat jij su bent ho de erbarmelijke en arme

EN, ook vgw G2532

NIET bijw ontk abs G3756

WAARNEMEN wa HV tt act 2 ev G1492

WELK+ENIG, dat vgw G3754

JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771

ZIJN wa HO tt act 2 ev G1488 ( G1510 )

DE / HET l, 1nv ev m G3588

GEWICHT+VERSTEEND, diep-ongelukkig bn/zn 1nv ev m G5005

EN, ook vgw G2532

DE / HET l, 1nv ev m G3588

ONTFERMelijk, erbarmelijk bn/zn 1nv ev m G1652

EN, ook vgw G2532

ARMOEDE-hebber, arme bn/zn 1nv ev m G4434

ΚΑΙ ΤΥΦΛΟC ΚΑΙ ΓΥΜΝΟC  
kai tuphlos kai gymnos  
en blinde en naakte

EN, ook vgw G2532

BLIND bn/zn 1nv ev m G5185

EN, ook vgw G2532

NAAKT bn/zn 1nv ev m G1131

Opb 3:18 CΥΜΒΟΥΛΕΥΩ CΟΙ ΑΓΟΡΑCΑΙ ΠΑΡ ΕΜΟΥ ΧΡΥCΙΟΝ ΠΕΠΥΡΩΜΕΝΟΝ ΕΚ ΠΥΡΟC ΙΝΑ  
symbouleuō soi agorasai par emou chrusion pepurōmenon ek purōs hina  
lik-adviseer jou te-kopen bij mij bewerkt-goud gloeiend-gemaakt-zijnde van-uit vuur hina opdat

SAMEN+BERADEN, zich-gezamenlijk-beraden, adviseren wa HO tt act 1 ev G4823

JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671

KOPEN wo FE -- act G59

NAAST, bij vzt G3844

IK, mij vp 1 2nv ev G1700

GOUd-verkleinw., bewerkt-goud zn, 4nv ev o G5553

VUUR-veroorzaken, in-vuurgloed-staan, gloeiend-maken wd HV tt mid 4nv ev o G4448

VAN-UIT vzt G1537

VUUR zn, 2nv ev o G4442

OPDAT vgw G2443

ΠΛΟΥΤΗCΗC ΚΑΙ ΙΜΑΤΙΑ ΛΕΥΚΑ ΙΝΑ ΠΕΡΙΒΑΛΗ ΚΑΙ ΜΗ ΦΑΝΕΡΩΘΗ  
ploutēsēs kai himatia leuka hina peribalē kai mē phanerōthē  
dat-jij-rijk-zou-zijn en bovenkleding witte hina opdat dat-jij-omhuld-zal-worden en toch-niet dat-openbaar-gemaakt-zal-worden

RJK-zijn ww<sup>2</sup> HO tt act 2 ev G4147

EN, ook vgw G2532

KLEDING-ig, bovenkleding zn, 4nv mv o G2440

WIT bn 4nv mv o G3022

OPDAT vgw G2443

RANDOM+WERPEN, omwerpen, omhullen ww<sup>2</sup> HO tt mid 2 ev G4016

EN, ook vgw G2532

TOCH-NIET part ontk vwd G3361

VERSCHIJNEN-veroorzaken, openbaar-maken ww<sup>2</sup> HO tt pas 3 ev G5319

Η ΔΙCΧΥΝΗ ΤΗC ΓΥΜΝΟΤΗΤΟC CΟΥ ΚΑΙ ΚΟΛΛΥΡΙΟΝ ΕΝΧΡΙCΑΙ ΤΟΥC ΟΦΘΑΛΜΟΥC CΟΥ ΙΝΑ  
hē aischunē tēs gumnotētōs sou kai kollurion enchrisai tous ophthalmous sou hina  
de schande van-de naaktheid van-jou en oogzalf om-te-bestrijken de ogen van-jou opdat

DE / HET zn, 1nv ev v G3588

SCHANDE zn, 1nv ev v G152

DE / HET l, 2nv ev v G3588

NAAKTheid zn, 2nv ev v G1132

JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675

EN, ook vgw G2532

VOEGEN+STROOM-ig, oogzalf zn, 4nv ev o G2854

IN+ZALVEN, bestrijken wa FE -- act G1472

DE / HET l, 4nv mv m G3588

BLIKkende, oog zn, 4nv mv m G3788

JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675

OPDAT vgw G2443

ΒΛΕΠΗC  
blepēs  
dat-jij-zal-kijken

WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken ww<sup>2</sup> HO tt act 2 ev G991

Opb 3:19 ΕΓΩ ΟCΟΥC ΕΑΝ ΦΙΛΩ ΕΛΕΓΧΩ ΚΑΙ ΠΑΙΔΕΥΩ ΖΗΛΕΥΕ ΟΥΝ  
egō hosous ean philō eleghō kai paideuō zēleue oun  
ik veel-zovelen-als in-het-geval-dat dat-ik-veel-zal-houden-van ik-ontmasker en ik-disciplineer wees-enthousiast ! dan

IK, mij vp 1 1nv ev G1473

WELK+WELK, zoveel-als vc 4nv mv m G3745

INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437

VEEL-HOUDEN-VAN, kussen ww<sup>2</sup> HO tt act 1 ev G5368

BLOOTLEGGEN, ontmaskeren wa HO tt act 1 ev G1651

EN, ook vgw G2532

RAKEN, disciplineren wa HO tt act 1 ev G3811

KOKEND-zijn, enthousiast-zijn wg HO tt act 2 ev [G2206]

DAN vgw G3767

## ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΟΗΣΟΝ

kai metanoēson  
en bezin-je !

EN, ook vgw  
G2532 MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen  
wg FE ttt act 2 ev  
G3340

Opb 3:20	ΙΔΟΥ idou  neem-waar !	ΕΣΤΗΚΑ hestēka  ik-sta	ΕΠΙ ΤΗΝ epi tēn op de	ΘΥΡΑΝ ΚΑΙ ΚΡΟΥΩ thuran kai krouō deur en  ik-klop	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΤΙΣ tis iemand	ΑΚΟΥΧΗ akousē  dat-hij-zou-horen			
	WAARNEMEN wa HO tt act 2 ev G1492	STAAN wa HV tt act 1 ev G2476	OP vzt G1909	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	DEUR zn, 4nv ev v G2374	EN, ook vgw G2532	KLOPPEN wa HO tt act 1 ev G2925	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	HOREN ww <sup>3</sup> HO ttt act 3 ev G191

ΤΗΣ tēs de	ΦΩΝΗΣ phōnēs stem	ΜΟΥ mou van-mij	ΚΑΙ kai en	ΑΝΟΙΞΗ anoixē  dat-hij-zou-openen	ΤΗΝ tēn de	ΘΥΡΑΝ thuran deur	ΚΑΙ kai en	ΕΙΣΕΛΕΥΣΟΜΑΙ eiseleusomai  ik-zal-binnen-komen	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΚΑΙ kai en
DE / HET L_ 2nv ev v G3588	GELUID, stem zn, 2nv ev v G5456	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	EN, ook vgw G2532	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen ww <sup>3</sup> HO ttt act 3 ev G455	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	DEUR zn, 4nv ev v G2374	EN, ook vgw G2532	TOT-IN-KOMEN, binnenkomen wa HO ttt mid 1 ev G1525	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	EN, ook vgw G2532

ΔΕΙΠΝΗΣΩ deipnēsō  ik-zal-avondmaaltijd-houden	ΜΕΤ met met	ΑΥΤΟΥ autou hem	ΚΑΙ kai en	ΑΥΤΟΣ autos hij	ΜΕΤ met met	ΕΜΟΥ emou mij
AVONDMAALTIJD-HOUDEN wa HO ttt act 1 ev G1172	MET (2), na (4) vzt G3326	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846	MET (2), na (4) vzt G3326	IK, mij vp 1 2nv ev G1700

Opb 3:21	Ο ho degene	ΝΙΚΩΝ nikōn  overwinnende	ΔΩΣΩ dōsō  ik-zal-geven	ΑΥΤΩ autō aan-hem	ΚΑΘΙΣΑΙ kathisai te-gaan-zitten	ΜΕΤ met met	ΕΜΟΥ emou mij	ΕΝ en in	ΤΩ tō de	ΘΡΟΝΩ thronō troon	ΜΟΥ mou van-mij
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	OVERWINNEN wd HO tt act 1nv ev m G3528	GEVEN wa HO ttt act 1 ev G1325	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	NEERWAARTS-maken, gaan-zitten wo FE -- act G2523	MET (2), na (4) vzt G3326	IK, mij vp 1 2nv ev G1700	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	TROON zn, 3nv ev m G2362	IK, mij vp 1 2nv ev G3450

ΩΣ hōs zoals	ΚΑΓΩ kagō ook-ik	ΕΝΙΚΗΣΑ enikēsa overwin	ΚΑΙ kai en	ΕΚΑΘΙΣΑ ekathisa ga-zitten	ΜΕΤΑ meta met	ΤΟΥ tou de	ΠΑΤΡΟΣ patros Vader	ΜΟΥ mou van-mij	ΕΝ en in	ΤΩ tō de	ΘΡΟΝΩ thronō troon	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	EN+IK, ook-ik, EN+mij, ook-mij vp 1 1nv ev ing G2504	OVERWINNEN wa FE -- act 1 ev G3528	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS-maken, gaan-zitten wa FE -- act 1 ev G2523	MET (2), na (4) vzt G3326	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	VADER zn, 2nv ev m G3962	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	TROON zn, 3nv ev m G2362	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Opb 3:22	Ο ho degene	ΕΧΩΝ echōn hebbende	ΟΥΣ ous oor	ΑΚΟΥΣΑΤΩ akousatō laat-hem-horen !	ΤΙ ti wat ?	ΤΟ to de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΛΕΓΕΙ legei zegt	ΤΑΙΣ tais tot-de
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	OOR zn, 4nv ev o G3775	HOREN wg FE ttt act 3 ev G191	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004	DE / HET L_ 3nv mv v G3588

## ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ

ekklēsiais  
uitgeroepen-vergaderingen

UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering  
zn, 3nv mv v  
G1577